

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial)	*)	Marque de fabrication P O T R A T Z	Type 1 5 0 0 K L	Fiche d'homologation N° CH 5640 03
---	----	--	---------------------	---------------------------------------

Constructeur	POTRATZ Faumaschinen GbmH & Co. KG, 6000 Frankfurt am Main (D)
Identification	"1500 KL" sur la plaquette du constructeur "15" devant le No du châssis
Plaquette constructeur	à droite, latéralement, sur le chariot avant, au-dessus de l'essieu avant
N° du châssis	à droite, latéralement, sur le chariot avant, au-dessus de l'essieu avant
Identification du moteur	"Z 108 H" à l'arrière, à droite sur le carter du volant, plaquette rivée (en direction de marche)
Importateur principal	IRNIGER AG, Baumaschinen, 8105 Regensdorf
Véhicule homologué	15 - 123

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostatique
Transmission	hydrostatique
Nombre de vitesses	2 Entraînement toutes roues
Frein de service	hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur axe de la boîte c.v.
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circuits	

Moteur			
Marque	HATZ	Type	Z 108
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	arrière
Refroidissement	air	Nombre cylindres	2
Alésage	108	Course	110
Cylindrée	2014	CV-impôt	10,26
Puissance en kW	27	à t/min	2500
	DIN CV		
Bruit à proximité	22,5 dB/A	à t/min	2650 **)
Silencieux	1= 500 x Ø 160 mm		+
Mesure des gaz	Facharach 3,0 Bosch noircissement 3,3 (Md.max. 2375 t/min)		

Carrosserie	
Nombre de portes	2
Ceintures sécurité	Indic. vitesse -
Cale	Rétroviseurs inférieurs/gauche/droite
Antivol	1/260x110x140 Attelage AR= broche
Nombre de places	t 1 av centre ar
Dimensions	
Longueur	intérieur 4750 Empattements 1800
Largeur	1720 Essieu double av ar
Hauteur	2630 Voie av 1450 ar 1450
Porte à faux	lat. 1950 Voies av ar
	av 1950 ar
	ar 1000 Braquage Ø g 6900 d 6900
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	3300 *)

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1900	2360	4260
Charge utile			
Poids total			
Garantie fabr.			6000
Dimens. pneus	11.5/80-15	11.5/80-15	(Variantes
Ply/bars	8 / 3,5	8 / 3,5	voir
Charge pour V max	3900	3900	remarques)
	25	25	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			18,0 km/h
Vitesse maximale testée			18,0 km/h

Équipement	§)	
Feux de route	Hella K 21057/K 11135/K 11022	
Feux de croisement	Hella K 21057/K 11135/K 11022	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av 1	ar 1 (E)
Feux de gabarit	av 1	ar
Feux complémentaires		
Éclairage plaque		
Essuie-glace	1/ balai / sans lave-glace	
Avertisseurs	1/ Bosch O 320 143 011 / CH 5 0301 07 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)		
Marque et type	POTRATZ	1500 KL	
Homologation N°	CH	5640 03	
Carrosserie	pelle		
Places	total 1	avant	
Poids à vide	4260	Carburant	D
Charge utile	=	CV-impôt	10,26
Poids total	4260	Cylindrée	2014

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 3300 mm.
- ***) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. 18 km/h = 86 dB/A
à proximité = à 50 cm du centre de l'arrière du véhicule.
- +) Insonorisation : l'intérieur du capot garni d'une matière absorbante de 10 mm d'épaisseur.
- §) Équipement : l'équipement de la cabine doit être contrôlé à l'immatriculation.

À noter dans le permis de circulation:

- 100 - le conducteur doit être porteur de l'annexe au permis de circulation;
- 101 - 1 plomb sur butés de pleine charge;
- 104 - des miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137/138 - signalisation jaune/noir: de la protection sur l'arête de la pelle;
- 141 - doivent être assurés : la pelle et le bras de levage;
les leviers de commande de la partie hydraulique en position "0";
- la commande de la marche AR doit être placée sur "AUS" (écriteau obligatoire).

Zurich, 28.11.78/4.7.1979

• Lieu et date de l'homologation

Service fédéral d'homologation